

# Chroniques latines du Mont Saint-Michel (IX<sup>e</sup>-XII<sup>e</sup> siècle)

---

Pierre BOUET, Olivier DESBORDES (éd.)

*Les manuscrits du Mont Saint-Michel*

Textes fondateurs – I



2009

FONTES & PAGINÆ

---

SCRIPTORIAL – VILLE D'AVRANCHES  
PRESSES UNIVERSITAIRES DE CAEN

# Table des matières

---

<b>Avant-propos</b> .....	7
Le corpus des textes.....	9
Les manuscrits d'Avranches.....	11
<i>Le manuscrit 210 - 12 - Le manuscrit 211 - 13 - Le manuscrit 212 - 14 - Le manuscrit 213 - 14</i>	
Règles de la présente édition.....	15
<i>Abréviations utilisées - 15 - Abréviations de l'apparat critique - 16</i>	
Bibliographie sélective sur le Mont Saint-Michel (des origines au XIII <sup>e</sup> siècle).....	17
<i>Sources et documents - 17 - Études - 18</i>	
 <b><i>Revelatio ecclesiae sancti Michaelis archangeli in Monte qui dicitur Tumba</i></b> .....	 27
 <b>Introduction</b> .....	 29
Étude de la <i>Revelatio</i> .....	29
<i>La structure de l'ouvrage - 29 - L'auteur - 33 - La date et les circonstances de la rédaction de la Revelatio - 34 - La Revelatio et le Liber de apparitione - 39 - La Revelatio et la Bible - 42 - La culture intellectuelle de l'auteur de la Revelatio - 45 [La culture religieuse - 45 - La culture littéraire - 46 - La culture scientifique - 48] - Le latin de la Revelatio - 49</i>	
L'histoire du Mont Saint-Michel d'après la <i>Revelatio</i> .....	54
<i>Le Mont et la baie avant la fondation du sanctuaire michaélisque - 55 [Des transgressions marines au raz de marée - 55 - La présence humaine sur le Mont (du I<sup>er</sup> au VIII<sup>e</sup> siècle) - 58] - La fondation du sanctuaire michaélisque sur le Mont Tombe - 62 [La diffusion du culte de saint Michel - 62 - La date de fondation - 68 - Le fondateur : Aubert et/ou Bain? - 70 - Le sanctuaire et son modèle italien - 73]</i>	
Le Mont après la <i>Revelatio</i> (800 à 965).....	76
<i>Le Mont sous domination bretonne (850-910) - 76 - Le Mont entre Bretons et Normands (910-965) - 79</i>	
Éditions et manuscrits.....	83
<i>Les éditions antérieures - 83 - Recensement des manuscrits - 85</i>	
 <b>Texte latin et traduction française</b> .....	 89
Variante: adjonctions présentes dans certains manuscrits.....	105
Variante: version abrégée du manuscrit Avranches, 212, folios 1-6.....	107

<b>Appendice: Liber de apparitione sancti Michaelis in Monte Gargano</b> .....	111
Introduction.....	113
<i>Les faits selon le Liber de apparitione - 114 – De la légende aux faits historiques - 114 – La grotte - 115 – Le sanctuaire au temps des Lombards et des Normands - 117 – Les pèlerinages - 117 – Les éditions - 120 – Bibliographie - 120</i>	
Texte latin et traduction française.....	123
 <b><i>De miraculis in Monte Sancti Michaelis patris</i></b> .....	137
Introduction: une œuvre inachevée?.....	139
Le projet de l'auteur.....	139
Les manuscrits.....	140
Les éditions et traductions antérieures.....	142
 <b><i>Introductio monachorum</i></b> .....	147
Introduction.....	149
L'auteur et la date de rédaction.....	149
Plaidoyer pour les privilèges montois.....	151
<i>La laudatio ducis - 152 – La laudatio Normanniae - 152 – La défense de la libre élection - 155</i>	
Le dossier de la vacance abbatiale.....	156
L' <i>Introductio monachorum</i> et l'histoire du Mont.....	160
<i>La réforme bénédictine de 965-966 - 160 [Une décision du duc Richard I<sup>er</sup> - 160 – Le maintien des chanoines - 162 – Les conditions matérielles de la réforme - 165 – L'abbé Mainard et les premiers moines - 168] – Le Mont de 966 à 1060 - 173 [L'indépendance du monastère bénédictin - 174 – La présence normande au Mont - 179 – Les relations entre l'abbaye montoise et l'évêché d'Avranches - 183]</i>	
Sources et modèles littéraires de l' <i>Introductio monachorum</i> .....	184
<i>Éloge et géographie de la Normandie - 184 – L'Introductio monachorum et la Revelatio ecclesiae sancti Michaelis archangeli - 188 – L'Introductio monachorum et Dudon de Saint-Quentin - 190 [Rollon - 190 – Guillaume Longue Épée - 194 – Richard I<sup>er</sup> - 196] – La langue de l'Introductio monachorum - 199</i>	
Texte latin et traduction française.....	201
Variante: version abrégée du manuscrit d'Avranches, BM, 212 (f. 5-6).....	225
 <b><i>De translatione et miraculis beati Autberti</i></b> .....	227
Introduction.....	229
Étude du <i>De translatione et miraculis beati Autberti</i> .....	229
<i>Date de rédaction - 229 – Date des faits - 230 – Signification de l'épisode - 230 – Problème de l'authenticité des reliques d'Aubert - 234</i>	
Histoire des reliques de saint Aubert selon les sources montoises.....	236
Texte latin et traduction française.....	247

<b>Miracula sancti Michaelis</b> .....	257
<b>Introduction</b> .....	259
L'auteur et la date de composition du recueil de miracles .....	259
Les miracles: les faits et leurs dates .....	260
Les bénéficiaires et/ ou les victimes des miracles .....	266
La nature des miracles .....	268
<i>Les interventions punitives de l'archange - 270 - La maîtrise des forces de la nature - 273</i> <i>- Les guérisons de l'archange - 274 - Les contacts avec l'au-delà - 275 - La réussite écono-</i> <i>mique - 275</i>	
L'accomplissement des miracles .....	276
La vie au Mont et l'accueil des pèlerins .....	279
<i>La topographie des lieux - 280 - Les gardiens de l'église et l'horloge - 285 - L'accueil des pèle-</i> <i>rins - 286</i>	
La finalité des <i>Miracula</i> .....	287
<i>« Memoriae mandare » - 288 - « Veridica assertione multorum » - 288 - « Si qui forte sint</i> <i>increduli » - 289 - « Ad enarranda magnalia Dei et sancti Michaelis » - 289 - « Ad terro-</i> <i>rem » - 290 - « Arcana caelestium » - 290 - « Ad correptionem » - 291 - « Per suum summum</i> <i>ministerium » - 291</i>	
Les reliques de saint Michel.....	292
Les récits de miracles de saint Michel du XIII <sup>e</sup> au XVII <sup>e</sup> siècle.....	297
<b>Texte latin et traduction française</b> .....	303
Adjonction: le miracle de 1146.....	336
<b>Appendice: Baudri de Dol, <i>De scuto et gladio sancti Michaelis</i></b> .....	341
Introduction .....	343
Texte latin et traduction française.....	347
<i>Manuscrit Paris, BNF, lat. 2873 A 1 (f. 109v-110): Légende de saint Michel coupant le dragon</i> <i>en douze morceaux - 367</i>	
<b>Annexes</b> .....	369
<b>Annexe I: <i>Itinerarium Bernardi monachi Franci</i> (extrait)</b> .....	371
<b>Annexe II: Convention entre l'abbé du Mont Saint-Michel</b> <b>et l'évêque d'Avranches (1061)</b> .....	375
<b>Annexe III: Liste des moines du Mont Saint-Michel (début du XI<sup>e</sup> siècle)</b> .....	379
<b>Annexe IV: Chartes en faveur du Mont Saint-Michel (966-1060)</b> .....	381
1. <i>Charte de Mayeul, abbé de Cluny (entre 982 et 986) - 381 - 2. Charte de Conan, comte de</i> <i>Rennes, en faveur du Mont Saint-Michel (990) - 382 - 3. Charte de donation par Guéthénoc,</i> <i>vicomte de Porhoët (vers 992) - 383 - 4. Charte de Raoul, vicomte du Maine, en faveur du</i> <i>Mont Saint-Michel (vers 994) - 383 - 5. Charte d'Yves (12 octobre 997) - 384 - 6. Charte de</i> <i>Gui (12 octobre 997) - 385 - 7. Charte de Richard II (1009) - 386 - 8. Charte d'Hugues III,</i> <i>comte du Maine (avant 1015) - 386 - 9. Charte d'Hugues III, comte du Maine (1000-1015) - 387</i>	

– 10. Charte d'Hugues de Sillé (1009-1015) - 387 – 11. Charte d'Hugues III, comte du Maine (1014) - 388 – 12. Charte de Robert d'Avranches, comte de Mortain (vers 1015) - 388 – 13. Charte de Richard II (1015) - 389 – 14. Charte d'Ansgar et d'Hervé (vers 1023-1027) - 390 – 15. Charte de Richard II (1017-1026) - 391 – 16. Charte de Richard II (1022-1026) - 391 – 17. Charte de Robert le Magnifique (1027-1033) - 393 – 18. Charte de Robert le Magnifique (1027-1035) - 393 – 19. Charte de Restaud (1027-1035) - 394 – 20. Charte du comte Alain III de Bretagne en faveur du Mont Saint-Michel (1030) - 395 – 21. Charte du duc Alain III en faveur du Mont Saint-Michel (1032) - 396 – 22. Charte d'Édouard le Confesseur (1033-1034) - 397 – 23. Charte d'Eudes, habitant du Mans (1033-1040) - 397 – 24. Charte de Renaud (1040) - 398 – 25. Charte de Guillaume le Bâtard (1037-1046) - 398 – 26. Charte de Guillaume le Bâtard (1035-1048) - 399 – 27. Charte de Guillaume le Bâtard (1054) - 399 – 28. Charte de Guillaume le Bâtard (1054) - 400 – 29. Charte d'Ascelin (1056) - 401 – 30. Charte de Geoffroi de Seville (vers 1060) - 401 – 31. Charte de Beatrix, épouse d'Hugues Coctus (vers 1060) - 402 – 32. Charte de Gautier de Mimans (vers 1060) - 402 – 33. Charte de Guillaume, fils de Rivallon (1065-1066) - 403 – 34. Charte des trois frères, Renaud, Guillaume et Geoffroi, fils de Jean et d'Ève (1061-1087) - 403 – 35. Charte du chevalier Onfroy (1054-1094) - 404

<b>Index</b> .....	405
<b>Index des noms de lieux</b> .....	407
<b>Index des noms de personnes</b> .....	413
<b>Table des illustrations</b> .....	421

Un hors-texte de 12 planches d'illustrations couleur numérotées de I à XII est inséré entre les pages 368 et 369.